

# Instructions de montage et de service

## JUDO QUICKSOFT-M

Station d'adoucissement

Valable pour : les pays de l'UE et la Suisse

Langue : français

---

### Attention :

Lire attentivement les instructions de montage et de service avant l'installation et la mise en service du matériel.

Ce document est à remettre à l'utilisateur.

---

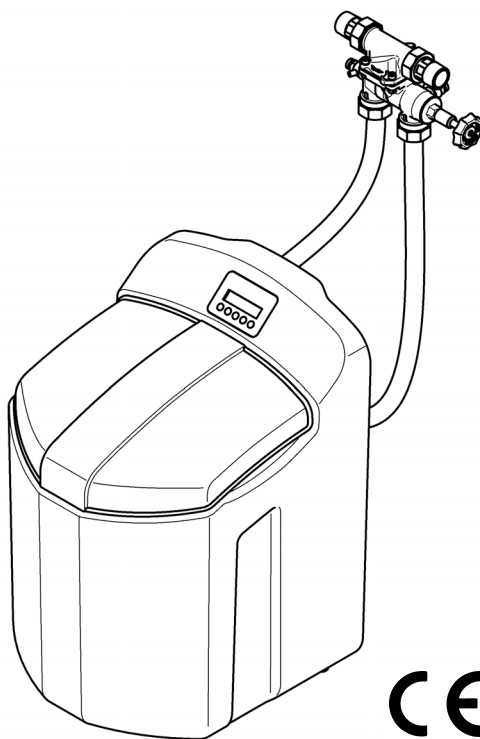


Fig. : JQS-M



---

**Demandes, commandes, service clientèle**

JUDO Wasseraufbereitung GmbH  
Postfach 380  
D-71351 Winnenden  
e-mail: info@judo.eu  
judo.eu

**Adresse**

JUDO Wasseraufbereitung GmbH  
Hohreuschstraße 39 - 41  
D-71364 Winnenden

Chère cliente,  
cher client,

Nous vous remercions pour la confiance que vous nous avez témoignée en achetant cet appareil. La station d'adoucissement que vous avez achetée est un appareil qui reflète l'état actuel de la technique.

Cet appareil est destiné à une utilisation dans de l'eau potable froide jusqu'à une température maximale de l'eau et ambiante de 30 °C.



Pour pouvoir télécommander le JUDO QUICKSOFT-M à partir de périphériques mobiles au moyen du module de connectivité et de l'appli JU-Control, une connexion internet stable doit être disponible sur le site d'installation de la station d'adoucissement.

L'appli JU-Control est disponible pour les périphériques iOS et Android.

Chaque appareil est minutieusement contrôlé avant sa livraison. Si des difficultés venaient cependant à survenir, veuillez vous adresser au service clientèle compétent (voir au dos).

Marque déposée :

Les marques mentionnées dans ce document sont des marques déposées protégées et enregistrées des détenteurs/propriétaires concernés.

© JUDO Wasseraufbereitung GmbH  
D-71364 Winnenden

Tous droits réservés.  
Toute réimpression - même partielle - interdite sans autorisation explicite.



## Déclaration CE de conformité

Document n° 364/07.17

Constructeur : JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Adresse : Hohreuschstr. 39 - 41  
D-71364 Winnenden

### Désignation du produit : JUDO QUICKSOFT-M Adoucisseur d'eau

- Directive C.E. : Compatibilité électromagnétique (CEM) 2014/30/UE
- Normes harmonisées : Compatibilité électromagnétique, normes générales pour l'émission et la compatibilité des défaillances EN 61000-6-2  
EN 61000-6-3

Le respect des exigences CEM (conformité CE) pour l'utilisation de l'appareil dans les domaines domestique, professionnel et industriel est confirmé pour tous les points mentionnés ci-dessus.

- Normes harmonisées : Sécurité des appareils électriques destinés à l'usage domestique EN 60950-1
- Directive C.E. : Limitation des substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS) 2011/65/UE

Exposant : JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Lieu, date : Winnenden, le 17 juillet 2017

Signature  
authentique :

JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Cette déclaration certifie la conformité avec les directives mentionnées ci-dessus, mais ne comprend aucune garantie de propriété.

---

## Table des matières

<b>1 À propos de ces instructions de service</b> .....	<b>5</b>	pièces de rechange .....	21
1.1 Symboles employés .....	5	5.11 Maintenance / réparation.....	21
1.2 Consignes de sécurité et dangers en cas de non-observation .....	6	5.12 Interruption de service.....	22
1.3 Unités utilisées .....	6	5.13 Restauration des réglages d'usine .....	22
<b>2 Utilisation prévue, conforme</b> .....	<b>7</b>	5.14 Vue d'ensemble des messages sur l'écran.....	22
2.1 Pression de l'eau .....	8	<b>6 Anomalie</b> .....	<b>23</b>
2.2 Mise en garde relative à des dangers particuliers .....	8	<b>7 Entretien</b> .....	<b>23</b>
<b>3 Caractéristiques du produit</b> .....	<b>9</b>	7.1 Nettoyage .....	23
3.1 Finalité .....	9	<b>8 Garantie légale et maintenance</b> ....	<b>24</b>
3.2 Matériaux utilisés .....	9	8.1 Inspection par l'exploitant tous les 2 mois (contrôle visuel) .....	24
<b>4 Installation</b> .....	<b>9</b>	8.2 Maintenance semestrielle par l'exploitant .....	24
4.1 Généralités .....	9	8.3 Maintenance annuelle par le service clientèle.....	24
4.2 Montage de la bride rotative de montage (JQE) .....	10	<b>9 Fiche technique</b> .....	<b>25</b>
4.3 Montage de la vanne de dérivation (JQU).....	10	9.1 Type .....	25
4.4 Montage de la station d'adoucissement sur la vanne de dérivation prémontée.....	11	9.2 Caractéristiques techniques .....	25
4.5 Raccordement des eaux usées et flexible de trop-plein de sécurité 13		9.3 Diagrammes .....	26
<b>5 Service</b> .....	<b>14</b>	9.4 Cotes de montage .....	28
5.1 Panneau de commande .....	14	9.5 Contenu de la livraison.....	28
5.2 Fonctions du menu .....	14	9.6 Accessoires .....	28
5.3 Démarrage du fonctionnement ..	15	<b>10 Pièces de rechange</b> .....	<b>30</b>
5.4 Structure du menu .....	18	<b>11 Mise au rebut</b> .....	<b>31</b>
5.5 Description fonctionnelle .....	19	<b>12 Service clientèle</b> .....	<b>32</b>
5.6 Remplissage de sel .....	20		
5.7 Avis d'anomalie hors potentiel... 20			
5.8 Intégration de la station d'adoucissement aux gestions techniques du bâtiment .....	21		
5.9 Module de connectivité (accessoire).....	21		
5.10 Transformations / modifications /			

# 1 À propos de ces instructions de service

Les instructions de service doivent en permanence être disponibles sur le site d'utilisation de la station d'adoucissement.

L'objectif des présentes instructions de service est de faciliter la prise en main de la station d'adoucissement et de l'utiliser de manière conforme aux fins prévues.

Les instructions de service contiennent des remarques visant à garantir une exploitation sûre, conforme et rentable de la station d'adoucissement. Elles contiennent des remarques fondamentales à observer pendant l'installation, fonctionnement et l'entretien. L'observation de ces remarques aide à éviter les dangers, minimiser les coûts de réparation et améliorer la fiabilité ainsi que la longévité de la station d'adoucissement.

Les instructions de service doivent être lues et appliquées par toutes les personnes chargées de travaux sur la station d'adoucissement, par exemple :

- **Installation**
- **Service**
- **Entretien**  
(entretien, inspection, remise en état)

L'installation et la maintenance doivent être exclusivement confiées au personnel autorisé par le fabricant qui est en mesure de respecter les consignes et les prescriptions spécifiques du pays, stipulées dans les instructions de montage et de service.

Outre les instructions de service ainsi que les réglementations de prévention des accidents en vigueur dans le pays d'utilisation et sur le lieu d'emploi, il faut aussi observer les règles techniques reconnues permettant de travailler en toute sécurité et dans les règles de l'art.






C'est pourquoi il est absolument indispensable que ce manuel d'instructions de service ait été lu et compris avant l'installation, la mise en service et la maintenance par le

monteur ainsi que par le personnel spécialisé/l'exploitant.

**En plus des consignes de sécurité générales dans le chapitre 2 « Utilisation prévue, conforme », également observer les consignes de sécurité particulières sous les différents points principaux.**

## 1.1 Symboles employés

Les consignes de sécurité contenues dans les présentes instructions de service sont accompagnées des symboles suivants :

	<b>ATTENTION</b>		Information indiquant des risques imminents
	Avertissement de la présence d'une tension électrique		
	Couples de serrage prescrits par le fabricant		
	Conseil d'utilisation et autres informations		

Les remarques directement apposées sur la bride rotative de montage ou la station d'adoucissement, comme par ex. :

- Sens d'écoulement (cf. fig. 1)
- la plaque signalétique
- la consigne de nettoyage

doivent impérativement être observés et toujours être parfaitement lisibles.

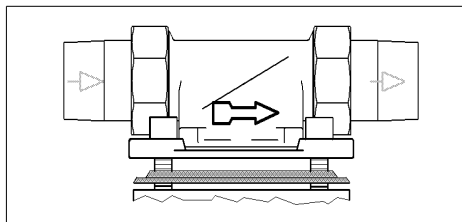


Fig. 1 : Bride rotative de montage

## 1.2 Consignes de sécurité et dangers en cas de non-observation

Dans le détail, le non-respect des pictogrammes de danger généraux peut ainsi faire courir les risques suivants :

- Défaillance de fonctions importantes de la station d'adoucissement.
- Mise en danger de personnes due à des effets électriques et mécaniques.
- Mise en danger de personnes et de l'environnement due aux fuites.

Il convient d'éviter toute méthode de travail risquant de mettre en péril la sécurité.

Le non-respect de ce manuel et de ses consignes de sécurité est susceptible de menacer aussi bien des personnes que l'environnement et l'appareil.

## 1.3 Unités utilisées

Par dérogation au Système international d'unités (SI), nous employons les unités suivantes :

Taille	Unité	Conversion
Dia- mètre nominal	1"	équivalent à DN 25
Pres- sion	bar	1 bar = 100000 Pa = 0,1 N/mm <sup>2</sup> ≈ 14,5 psi
Tempé- rature	°F	°F = °C · 1,8 + 32
Dureté de l'eau	°f	1 °f = 0,1 mmol/l ions alcalino- terreux = 10 ppm CaCO <sub>3</sub>

## 2 Utilisation prévue, conforme

L'installation et l'utilisation de la station d'adoucissement sont chacune soumises aux dispositions nationales en vigueur.

Outre les instructions de service et les réglementations obligatoires de prévention des accidents en vigueur dans le pays d'utilisation et sur le site d'utilisation, il convient également d'observer strictement les règles techniques professionnelles reconnues qui garantissent un travail conforme et en toute sécurité.

### **L'eau à adoucir doit satisfaire à la directive européenne régissant l'eau potable !**

Avant l'exploitation avec une eau de qualité différente ou contenant des additifs, consulter absolument le fabricant/le fournisseur !

La station d'adoucissement est destinée à une utilisation dans de l'eau potable froide jusqu'à une température ambiante maximale de 30 °C.

Il a été fabriqué selon le niveau technique le plus récent ainsi que dans le respect des règles de technique de sécurité reconnues en Allemagne.

La station d'adoucissement doit exclusivement être utilisée conformément aux descriptions dans les instructions de service. Toute autre utilisation ou dépassant ce cadre sera considérée comme non conforme aux prescriptions.

L'utilisation non conforme aux dispositions ainsi que l'inobservation des pictogrammes de danger et des consignes de sécurité peuvent entraîner des risques supplémentaires. Le constructeur / fournisseur décline toute responsabilité à l'égard des dommages en résultant. Le risque est assumé uniquement par l'utilisateur.

L'observation des instructions de service fait également partie intégrante de l'utilisation conforme aux prescriptions.

Avant toute utilisation de la station d'adoucissement au-delà des limites d'utilisation

mentionnées dans les instructions de service, impérativement consulter le fabricant ou le fournisseur.

L'utilisation de la station d'adoucissement est uniquement autorisée dans un état technique irréprochable et de manière conforme, en connaissance de cause des consignes de sécurité et des dangers encourus conformément aux instructions de service !

### **Immédiatement remédier aux anomalies !**

Les indications fournies dans le chapitre 4.1.1 « Exigences envers le lieu de montage » doivent être respectées à la lettre afin de pouvoir évacuer en toute sécurité les eaux usées en service, mais aussi afin de pouvoir remédier en toute sécurité à un éventuel défaut de l'installation !



(cf. chapitre 1.2 « Consignes de sécurité et dangers en cas de non-observation »)

Le sel régénérant usé est éliminé des colonnes de l'adoucisseur en même temps que les eaux usées. Cette eau ne doit pas être employée pour arroser les plantes ou à des fins similaires.

Pour les stations d'adoucissement contrôlées par l'association allemande DVGW, le domaine d'utilisation est défini dans les normes DIN EN 806-2 et DIN 1988-200. Conformément aux normes, cette station d'adoucissement n'est pas soumise à des restrictions en ce qui concerne le domaine d'utilisation. La capacité de la station d'adoucissement a été conçue en veillant à ce que la totalité de l'eau pour une maison individuelle ou un immeuble collectif, mais aussi des quantités d'eau partielles pour l'eau chaude, pour la piscine, pour le lave-linge, le lave-vaisselle machine à laver et le lave-vaisselle puissent partiellement être adoucies.

## 2.1 Pression de l'eau

La pression de l'eau doit être comprise entre 2 et 7 bars.

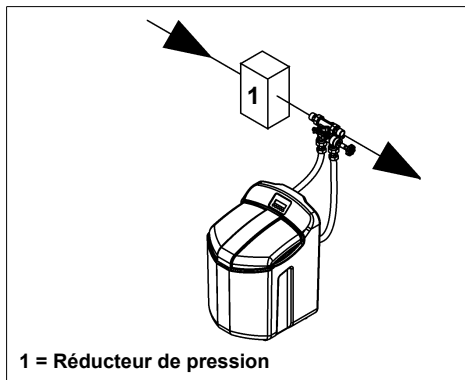
La pression de l'eau ne doit pas être inférieure à 2 bars, car cela risquerait sinon de perturber le fonctionnement ! En l'absence de maintenance régulière de la station d'adoucissement, le fonctionnement de l'adoucisseur peut être perturbé.



**ATTENTION**

(cf. chapitre 1.2 « Consignes de sécurité et dangers en cas de non-observation »)

Dans le cas d'une **pression de l'eau supérieure à 7 bars**, un réducteur de pression doit être installé **en amont** de la station d'adoucissement (cf. fig. 2). Une pression de service supérieure à 7 bars risque de provoquer des anomalies.



1 = Réducteur de pression

Fig. 2 : Réducteur de pression en amont de l'installation

**i** Avec une **pression de l'eau comprise entre 5 et 7 bars**, nous recommandons l'installation d'un réducteur de pression.

La pression de service optimale pour l'adoucisseur d'eau est comprise entre 3 et 5 bars. C'est à cette pression qu'il fonctionne de la manière la plus rentable.

## 2.2 Mise en garde relative à des dangers particuliers

### 2.2.1 Appareils / dispositifs électriques



Aucune conduite électrique ni aucun appareil ne doivent se trouver au-dessous ou à proximité immédiate de la station d'adoucissement !

Les appareils ou dispositifs électriques sans protection contre les projections d'eau et installés à proximité de la station d'adoucissement peuvent être endommagés par l'eau qui s'échappe pendant la régénération ou en cas d'utilisation non conforme. Si les appareils ou dispositifs électriques sont raccordés à l'alimentation électrique, il y a également danger de court-circuit. En tel cas, il y a danger d'électrocution pour les personnes. C'est pourquoi les appareils ou dispositifs électriques à proximité doivent être protégés contre les projections d'eau ou satisfaire aux prescriptions légales relatives à une utilisation dans les locaux humides.



À l'intérieur du bloc d'alimentation, la tension du secteur est réduite à une basse tension non dangereuse de 24 V qui alimente l'électronique de l'installation. Il est interdit d'employer d'autres blocs d'alimentation.

Prudence en cas de contact sans capot ! Pendant le fonctionnement, les composants électroniques peuvent devenir brûlants. De plus, des dangers émanent des pièces mobiles.

### Sortie hors potentiel



Pour la télétransmission de l'avis d'anomalie à l'aide de la sortie hors potentiel, toujours utiliser des tensions TBT !

**Tension de commutation..... max. 24 V**  
**Courant .....max. 1 A**  
 (cf. chapitre 5.7 « Avis d'anomalie hors potentiel »)



## 3 Caractéristiques du produit

### 3.1 Finalité

La station d'adoucissement est destinée à une utilisation dans de l'eau potable froide jusqu'à une température maximale de l'eau de 30 °C.



**ATTENTION**



(cf. chapitre 1.2 « Consignes de sécurité et dangers en cas de non-observation »)

Restrictions d'utilisation, cf. chapitre 2 « Utilisation prévue, conforme ».

Cette station d'adoucissement a été conçue en vue de la protection de la conduite d'eau et du chauffe-eau contre les dépôts de tartre.

Dans le cas d'une eau partiellement adoucie, les appareils et robinetteries sont protégés et la consommation de lessive et de produit de nettoyage diminue.



Les dépôts de tartre gênent la circulation de l'eau et peuvent ainsi se traduire par une augmentation de la consommation d'énergie.

### 3.2 Matériaux utilisés

Les matériaux utilisés résistent aux sollicitations physiques, chimiques et corrosives auxquelles on peut s'attendre dans l'eau potable et satisfont aux consignes prescrites par les normes DIN EN 14743 et DIN 19636-100 (« Stations d'adoucissement (échangeurs de cations) dans l'installation d'eau potable »). Tous les matériaux sont neutres du point de vue hygiénique et physiologique. Les plastiques satisfont aux exigences de la directive KTW (directive allemande Contact avec l'eau potable) du Ministère fédéral de l'environnement (UBA). Les matériaux métalliques satisfont aux exigences de la norme DIN 50930-6 (Influence de la qualité de l'eau potable).

## 4 Installation

### 4.1 Généralités



**ATTENTION**



(cf. chapitre 1.2 « Consignes de sécurité et dangers en cas de non-observation »)

L'installation est strictement réservée aux personnel qualifié.

Impérativement observer le chapitre 2 « Utilisation prévue, conforme » !

#### 4.1.1 Exigences envers le lieu de montage



**Afin de garantir un fonctionnement irréprochable, observer les exigences suivantes :**

- La température ambiante ne doit pas être supérieure à 30 °C !
- Les indications fournies dans le chapitre 4 « Installation » doivent être respectées à la lettre afin de pouvoir évacuer en toute sécurité les eaux usées (régénération) en service, mais aussi afin de pouvoir remédier en toute sécurité à un éventuel défaut de l'installation ! Si les eaux usées ne peuvent pas être évacuées entièrement et en toute sécurité, il est possible que l'eau entraîne des dommages matériels dans la maison et sur l'équipement.
- Le local d'implantation doit être sec et exempt de gel. L'accès à la station d'adoucissement doit être interdit aux personnes étrangères au service.
- La station d'adoucissement ne doit pas être exposée à des chocs violents.
- L'appareil peut être installé sur toutes les conduites d'eau potable courantes.
- Il est strictement interdit d'installer la station d'adoucissement **en amont** du compteur d'eau.



Un branchement électrique (230 V, 50 Hz) constamment sous tension doit être disponible.

#### 4.1.2 Position de montage



**Toujours installer la station d'adoucissement à la verticale ( $\pm 5^\circ$ ) ! En cas de non-observation, le fonctionnement peut être perturbé.**

#### 4.1.3 Alimentation électrique



Une prise de courant protégée contre les projections d'eau est nécessaire pour le bloc d'alimentation, conformément aux prescriptions légales en vigueur pour les locaux humides.

**La tension de secteur ne doit en aucun cas être interrompue (par ex. par un interrupteur d'éclairage) !**

Lorsque la station d'adoucissement n'est pas alimentée en permanence en courant,

- aucune régénération n'a lieu.
- aucun avertissement ne s'affiche en présence d'une anomalie.
- toute interruption au cours d'une régénération peut provoquer des pertes d'eau, voire même des dégâts des eaux.

#### 4.2 Montage de la bride rotative de montage (JQE)

Le montage se fait avec la bride rotative jointe à la livraison. La bride rotative de montage est employée comme élément de raccordement entre la tuyauterie et la station d'adoucissement.

La bride rotative se prête tant à des tuyauteries horizontales que verticales.

La hauteur de montage dépend de la pente de la conduite.

**La bride rotative de montage doit être installée dans le sens d'écoulement. Ce dernier est indiqué par une flèche moulée dans le matériau (cf. fig. 3).**

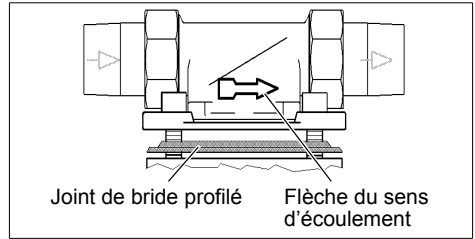


Fig. 3 : Bride rotative de montage



**En cas de non-observation, la station d'adoucissement n'est pas en état de marche.**

La bride rotative de montage doit être montée de manière à éviter toute précontrainte mécanique ! La bride rotative de montage risque sinon d'être endommagée. Cela peut se traduire par des dégâts des eaux importants. Les personnes qui se tiennent à proximité de la station d'adoucissement s'exposent alors à un danger pour leur santé en raison des plus grandes quantités d'eau.

Il incombe, par conséquent, de veiller à ne pas appliquer de forces importantes sur la tuyauterie, la bride rotative de montage et la station d'adoucissement pendant le montage.

#### 4.3 Montage de la vanne de dérivation (JQU)

Grâce à l'utilisation d'une vanne de dérivation entre la bride rotative de montage et la station d'adoucissement, il est également possible de constamment prélever de l'eau potable non traitée sur l'installation, même pendant d'éventuels travaux de maintenance.

- D'abord rincer la tuyauterie avec la nouvelle bride rotative de montage JQE installée. La bride rotative de montage est encore fermée par le couvercle de montage noir.
- Refermer ensuite l'arrivée d'eau (sur le robinet principal ou la vanne d'arrêt) puis refermer le couvercle de montage de la bride rotative de montage.
- Raccorder la vanne de dérivation avec la bride rotative de montage en enclenchant

la baïonnette (cf. fig. 4). Observer ici la flèche du sens d'écoulement sur la bride rotative de montage ! Le volant de la vanne de dérivation doit se trouver à l'horizontale et sur la face opposée à l'arrivée d'eau.

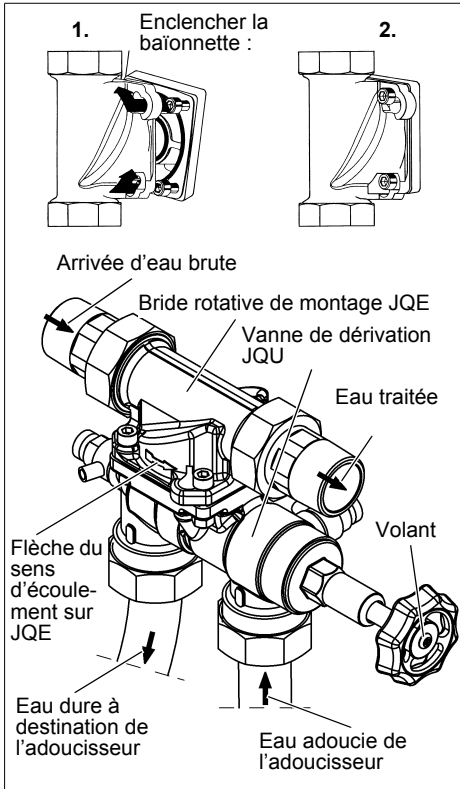


Fig. 4 : Bride rotative de montage et vanne de dérivation

- Serrer à fond les quatre vis à tête cylindrique M6x25.

**Nm** Choisir le couple de serrage (env. 4 Nm) en veillant à ce que le joint ferme !

**!** La tuyauterie doit supporter le poids de la vanne de dérivation et des flexibles de raccordement en toute sécurité. Le cas échéant, la tuyauterie doit également être fixée ou soutenue.

#### 4.4 Montage de la station d'adoucissement sur la vanne de dérivation prémontée

La bride de raccordement de la station d'adoucissement est recouverte d'un cache de protection blanc. Ce cache de protection est fixé au moyen de quatre vis à tête cylindrique M6x100.

- Desserrer toutes les quatre vis à tête cylindrique M6x100 en veillant toutefois à ne complètement les dévisser (fermeture à baïonnette) !
- Retirer le cache de protection blanc.

Le profil du joint de bride profilé doit être dirigé vers la bride rotative (cf. fig. 3). En cas de non-respect, cela peut compromettre l'étanchéité, provoquer des fuites d'eau et être à l'origine de dégâts des eaux dans la maison et sur les équipements.

- Raccorder la bride rotative de montage JQE 1 1/4" avec la bride de raccordement de la station d'adoucissement en enclenchant la baïonnette (siehe Abb. 5 I). Observer ici la flèche du sens d'écoulement sur la bride rotative de montage !
- Serrer à fond les quatre vis à tête cylindrique M6x100.

**Nm** Choisir le couple de serrage (env. 4 Nm) en veillant à ce que le joint ferme !

- Raccorder les tubes flexibles armés à la bride rotative de montage JQE 1 1/4" (siehe Abb. 5 II).
- Raccorder les extrémités libres des tubes flexibles armés à la vanne de dérivation JQU (cf. fig. 5 III). Ici aussi, respecter le sens d'écoulement !

**Veiller à un montage professionnel et conforme !**

**Choisir le couple de serrage du raccord à vis pour flexibles en veillant à ce que tous les joints ferment !**

**Les tubes flexibles armés ne doivent pas être exposés à des contraintes pendant la pose !**

**Choisir l'emplacement de la station d'adoucissement en conséquence !**

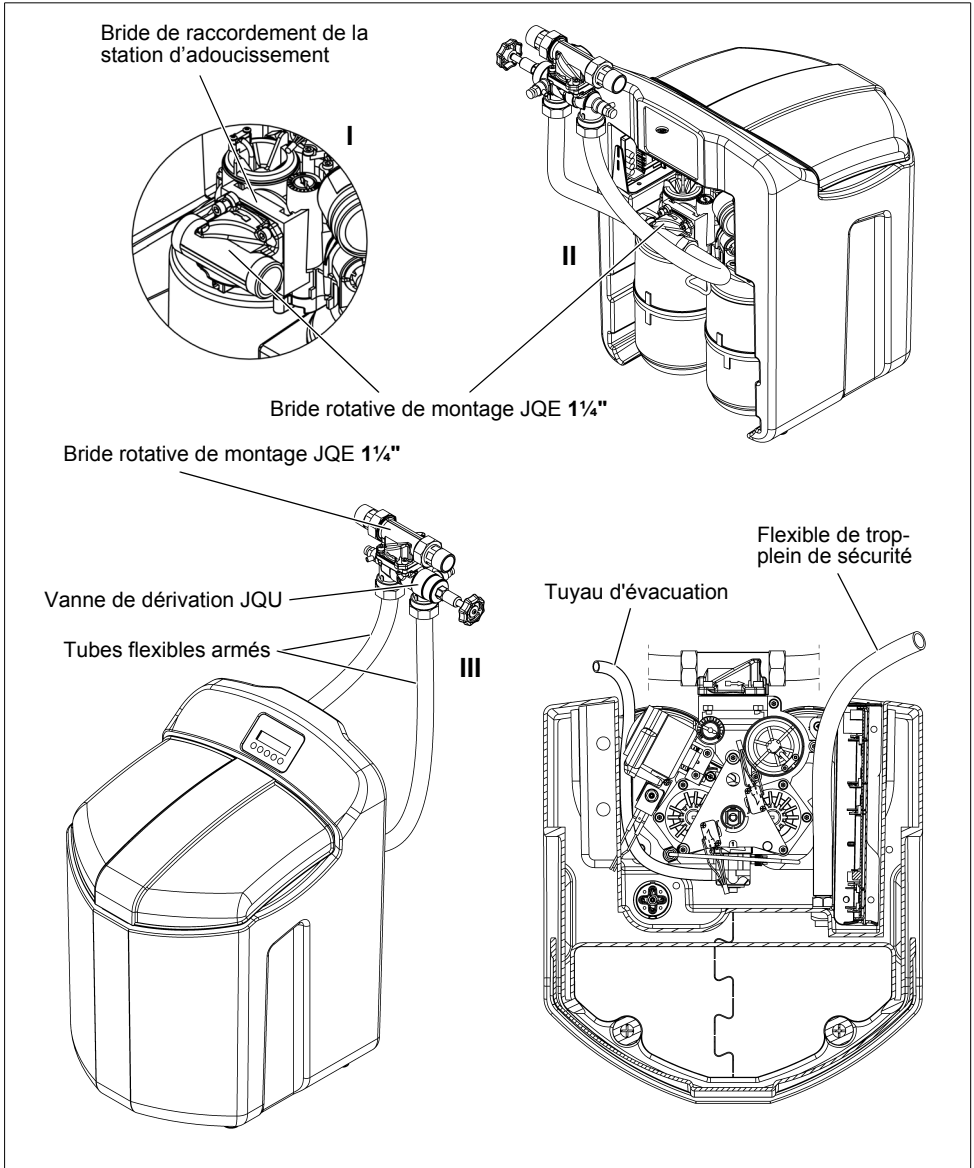


Fig. 5 : Montage de la station d'adoucissement

#### 4.5 Raccordement des eaux usées et flexible de trop-plein de sécurité

Les flexibles pour les eaux usées de régénération et le trop-plein de sécurité doivent être posés sans être coudés jusqu'au siphon (fait partie du contenu de la livraison). Le siphon garantit un écoulement libre selon DIN EN 1717 (cf. fig. 6).

Le flexible des eaux usées avec un diamètre extérieur de 11 mm ne doit pas être posé à

une hauteur supérieure à la tête de commande. La longueur du flexible ne doit pas être supérieure à 3 m.

Le flexible de trop-plein de sécurité avec un diamètre extérieur de 19 mm doit être posé avec une pente constante jusqu'au siphon.

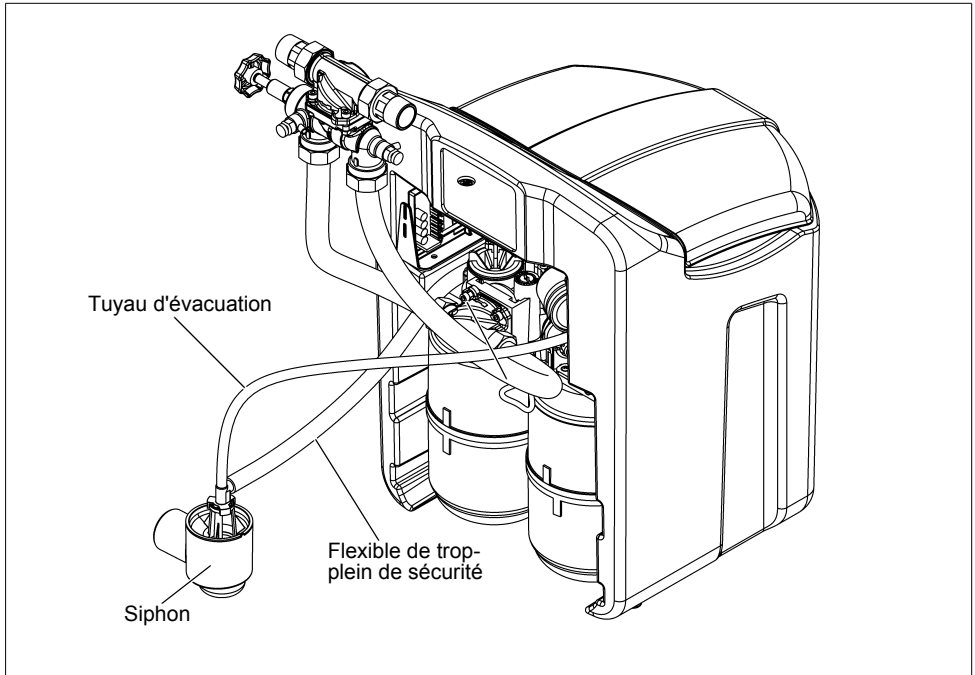


Fig. 6 : Raccordement au siphon

S'il n'est pas possible de réaliser une pente constante vers le siphon sur le site de montage, un équipement de pompage, résistant à l'eau salée, doit être installé pour pomper les eaux usées de régénération.

## 5 Service

### 5.1 Panneau de commande

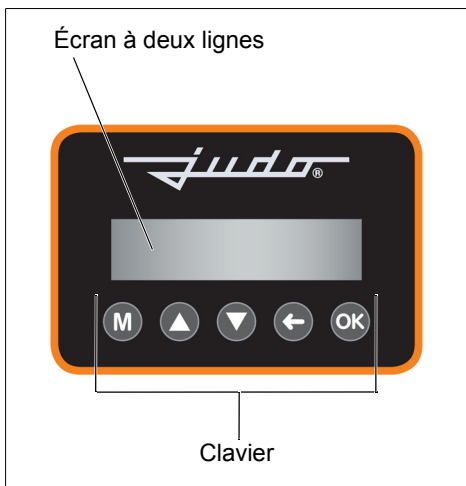


Fig. 7 : Panneau de commande de la station d'adoucissement

La station d'adoucissement se contrôle à l'aide du clavier et de l'écran (cf. fig. 7).

#### Fonctions des touches :



Accès au menu principal (cf. chapitre 5.2 « Fonctions du menu »)



- Feuilleter le menu vers le haut  
- Augmenter la valeur



- Feuilleter le menu vers le bas  
- Réduire la valeur



Niveau précédent du menu sans enregistrer



- Accès au sous-menu  
- Appliquer et enregistrer la valeur et niveau précédent du menu  
- Acquitter le message

#### Rétroéclairage de l'écran :

- éteint : fonctionnement normal
- en alternance bleu clair et bleu foncé : en cas de passage d'eau

- blanc : en cas de pression sur une touche
- jaune : en présence de messages d'avertissement
- rouge : en présence d'avis d'anomalie

### 5.2 Fonctions du menu

Après une pression sur la touche **M**, le menu principal s'affiche :

#### Menu principal

- Dur. eau brute

Une pression sur la touche **▲** ou **▼** permet d'afficher le sous-menu suivant ou précédent et une pression sur la touche **OK** ouvre alors le sous-menu.

Dans le sous-menu, appuyer sur les touches **▲** et **▼** pour augmenter ou diminuer la valeur correspondante et enregistrer ensuite en appuyant sur la touche **OK**.

#### Sous-menus :

##### Dureté d'eau brute

- Réglage de la dureté d'eau brute (cf. chapitre 5.3.3 « Réglage de la dureté d'eau brute »)

##### Régénération

- Démarrage manuel de la régénération (cf. chapitre 5.3.2 « Démarrage manuel de la régénération de la station d'adoucissement »)

##### Réglages

- Langue :  
DE, EN, FR, NL, IT
- Unité de dureté de l'eau :  
°dH, °e, °f, gpg, ppm, mmol/l, mval/l
- Éclairage, contraste, tonalités
- Fonction du relais de signalisation des anomalies (cf. chapitre 5.7 « Avis d'anomalie hors potentiel »)

- Réglage d'usine  
(cf. chapitre 5.13 « Restauration des réglages d'usine »)

### Paramètres de service

- quantité totale d'eau adoucie depuis la mise en service [m<sup>3</sup>]
- nombre total de régénérations depuis la mise en service
- nombre total de maintenances effectuées depuis la mise en service

### Info

Cette rubrique contient différentes informations, telles que le type d'appareil, le numéro de l'appareil, le numéro de téléphone du service clientèle, l'historique des messages d'avertissement et avis d'anomalie, la version du logiciel, la version du matériel et la date de la prochaine maintenance.

### 5.3 Démarrage du fonctionnement

- Remplir le réservoir à sel d'eau jusqu'à ce que le fond intermédiaire soit recouvert.
- Verser 25 kg de sel régénérant dans le réservoir à sel.

Le sel régénérant doit au moins satisfaire aux exigences de la norme DIN EN 973 et être de qualité alimentaire.

**Notre recommandation :** sel Broxo ou Solvay, sous forme de bloc, de pastilles ou à grains grossiers de 7 à 15 mm. En cas d'utilisation d'autres sels régénérants, nettoyer plus fréquemment le réservoir à sel et remplacer plus fréquemment le filtre d'aspiration.

- Noter la date de montage sur l'étiquette. Cette étiquette se trouve au dos de la bouteille de résine (cf. fig. 8).
- Ouvrir l'alimentation en eau (robinet principal ou vanne d'arrêt).
- S'assurer que la vanne de dérivation est basculée sur « Service ».

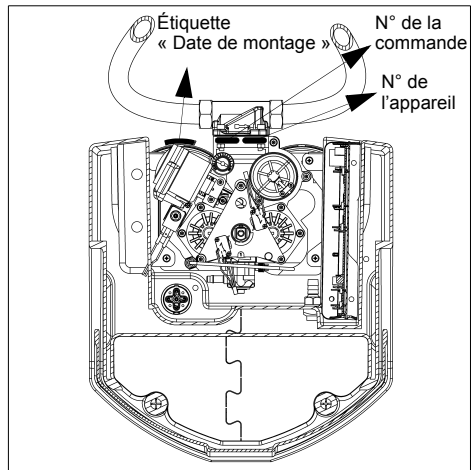


Fig. 8 : N° de l'appareil et de la commande, étiquette « Date de montage »



Pour des raisons de sécurité, la station d'adoucissement doit, **immédiatement** après l'ouverture de l'alimentation en eau, **être rincée et régénérée en vue du dégazage**.

**À cet effet, observer 5.3.1 et 5.3.2 !**

#### 5.3.1 Rinçage de la station d'adoucissement

- À cet effet, ouvrir un robinet d'eau (si possible à proximité de la station d'adoucissement) et régler un débit volumétrique d'env. 500 l/h.
- Après un temps de rinçage d'une minute (les deux réservoirs à résine sont dégazés), brancher le bloc d'alimentation sur la prise de courant.

Après le raccordement à l'alimentation électrique, l'électronique exécute automatiquement un autodiagnostic.

#### Témoin de fonctionnement :

S'il se termine correctement, le texte suivant s'affiche sur l'écran :

**Opération  
QUICKSOFT-M**

Fig. 9 : Témoin de fonctionnement

### 5.3.2 Démarrage manuel de la régénération de la station d'adoucissement

À cet effet, la station d'adoucissement doit se trouver en position de service. Le témoin de fonctionnement est affiché sur l'écran (cf. fig. 9).

Appuyer 1 fois sur la touche **M** puis 1 fois sur la touche **▼**. Les informations suivantes s'affichent sur l'écran :

**Menu principal**  
• **Régénération**

Appuyer sur la touche <OK>. Les informations suivantes s'affichent sur l'écran :

**Régénération**  
**start**

La régénération se démarre en appuyant sur la touche <OK>.

L'indication « Régénération » s'affiche ensuite sur l'écran.

Au bout d'env. 15 min, la régénération est terminée. Le témoin de fonctionnement s'affiche de nouveau sur l'écran (cf. fig. 9).

La station d'adoucissement est maintenant opérationnelle.

Les paramètres suivants doivent ensuite être configurés :

- Dureté d'eau brute (cf. chapitre 5.3.3 « Réglage de la dureté d'eau brute »)
- Mélange (cf. chapitre 5.3.4 « Réglage du mélange »)

### 5.3.3 Réglage de la dureté d'eau brute

La valeur dépend du lieu d'implantation. Cette valeur peut être demandée auprès de votre compagnie de distribution d'eau ou être déterminée à l'aide d'un kit de mesure approprié (fait partie du contenu de la livraison). En cas de fluctuation de la dureté d'eau brute, la valeur la plus élevée doit alors être

prise en compte. La régénération se déroule toujours avec la même quantité de saumure. Dans le cas d'une dureté d'eau brute élevée, une plus faible quantité d'eau est alors traitée. La quantité d'eau traitée est plus importante lorsque la dureté de l'eau brute est basse.

La station d'adoucissement est préconfigurée pour une dureté d'eau brute de 36 °f. Pour configurer une autre dureté d'eau brute, procéder de la manière suivante :

Appuyer sur la touche **M**. Les informations suivantes s'affichent sur l'écran :

**Menu principal**  
• **Dur. eau brute**

Appuyer sur la touche <OK>. Les informations suivantes s'affichent sur l'écran :

**Réglage**  
**Dur. eau brute**

Appuyer sur la touche <OK>. Les informations suivantes s'affichent sur l'écran :

**Dur. eau brute**  
**36 °f**

Une pression sur la touche **▼** réduit la dureté d'eau brute et une pression sur la touche **▲** l'augmente. L'incrément s'élève à 1 °f.

La valeur définie pour la dureté d'eau brute s'enregistre en appuyant sur la touche <OK>.

### 5.3.4 Réglage du mélange

En usine, la vis de réglage de la vanne de mélange est légèrement ouverte (cf. fig. 10). Il convient de contrôler tout d'abord quelle dureté d'eau mélangée existe avec cet ajustage. La mesure de la dureté de l'eau s'effectue à l'aide d'un kit de mesure (fait partie du contenu de la livraison).



L'eau d'échantillonnage destinée à la mesure et au réglage de la dureté de l'eau peut être prélevée sur la vanne de dérivation ou sur une prise d'eau se trouvant en amont de la station d'adoucissement.

Il convient de s'assurer que le débit d'eau mélangée réglé parvienne de la station d'adoucissement au point de prélèvement. Pour garantir une comparaison correcte des valeurs mesurées, il est recommandé de prélever les échantillons avec un débit d'eau normal (1 robinet de prélèvement complètement ouvert). Pendant le prélèvement, aucune quantité d'eau importante ne doit être prélevée à un autre point.

S'il n'est pas possible d'atteindre la dureté d'eau mélangée souhaitée, cette dernière peut être corrigée en tournant la vis de réglage de la vanne de mélange au maximum d'un demi-tour dans la plage de réglage sélectionnée. Une valeur d'env. 14 °f est recommandée.

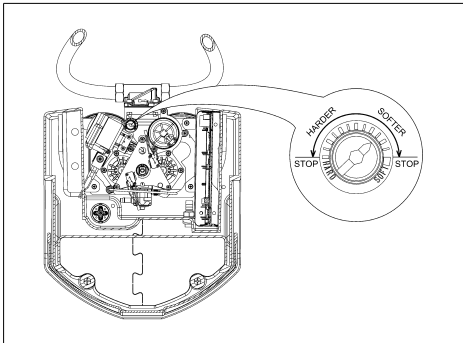


Fig. 10 : Réglage du mélange

L'ajustage doit éventuellement être modifié plusieurs fois et remesuré jusqu'à ce que la valeur souhaitée soit atteinte.

La concentration en sodium dans l'eau mélangée augmente sous l'effet de l'adoucissement, en fonction de la dureté de l'eau brute et de la dureté de l'eau mélangée ajustée.

Conformément à la directive actuelle régissant l'eau potable, la valeur limite pour le sodium dans l'eau potable s'élève à 200 mg/

l. Cela ne s'applique pas aux eaux minérales et aux eaux de table. Leurs valeurs limites sont nettement supérieures, et excèdent même partiellement 1 000 mg de sodium par litre.

#### Calcul de la teneur en sodium

°f	Dureté d'eau brute (se renseigner auprès de la compagnie de distribution d'eau ou mesurer à l'aide d'un kit de mesure de la dureté)
- °f	Dureté résiduelle (valeur mesurée)
= °f	Différence de dureté de l'eau
x	4,6 mg Na <sup>+</sup> /l x °f valeur d'échange d'ions de sodium
=	mg/l Augmentation de la teneur en sodium du fait de l'adoucissement
+	mg/l sodium déjà présent dans l'eau brute (renseignez-vous auprès de votre compagnie de distribution d'eau)
=	mg/l Teneur totale en sodium dans l'eau mélangée

#### Exemple de calcul de la teneur en sodium

36 °f	Dureté d'eau brute
- 14 °f	Dureté résiduelle
= 22 °f	Différence de dureté de l'eau
x 4,6	
= 101 mg/l	par adoucissement
+ 10 mg/l	de la compagnie de distribution d'eau
= 111 mg/l	total

Si la teneur en sodium totale calculée est supérieure à la valeur de 200 mg/l autorisée par la directive régissant l'eau potable, cette teneur peut être corrigée en augmentant la dureté d'eau mélangée.

Répéter le calcul de la teneur en sodium.

## 5.4 Structure du menu

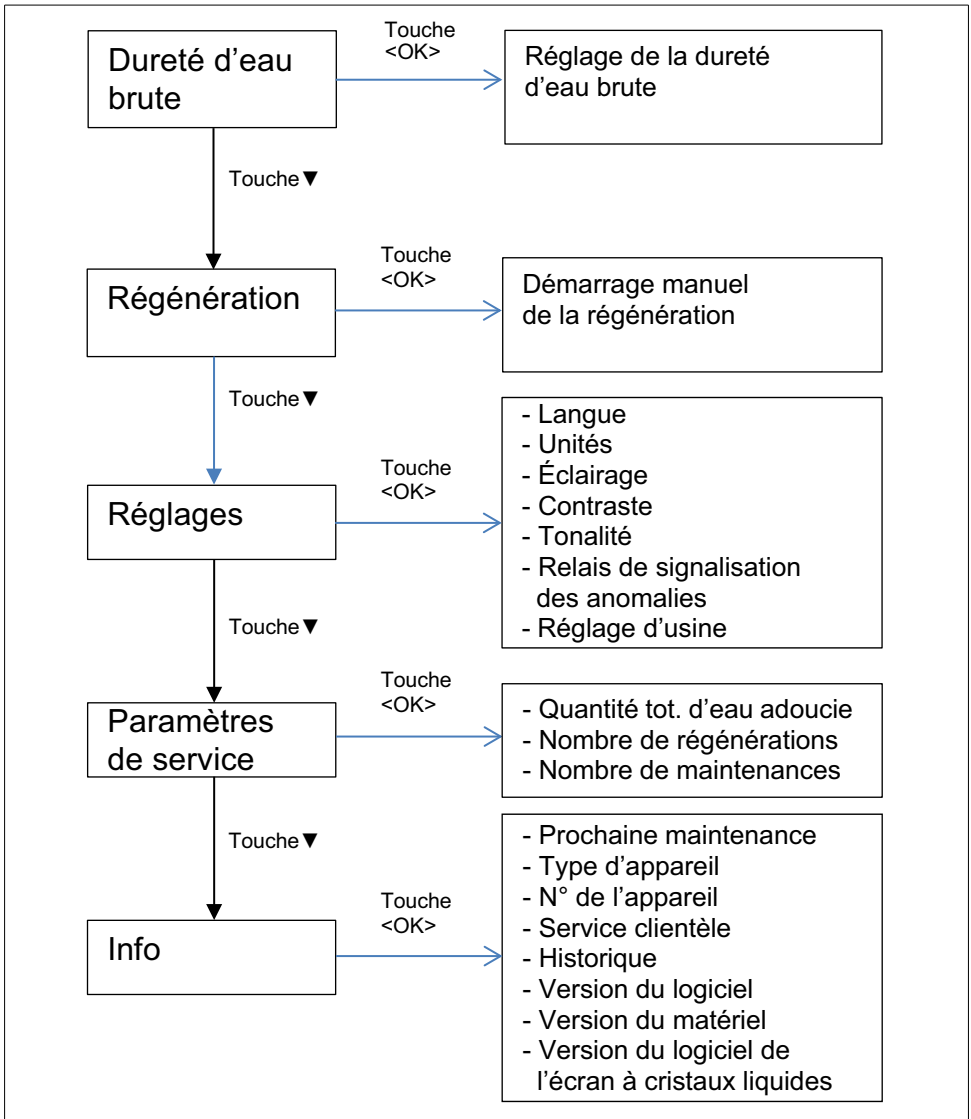


Fig. 11 : Structure du menu

## 5.5 Description fonctionnelle

### 5.5.1 Principe de fonctionnement

Les réservoirs filtrants sont remplis de résine échangeuse d'ions. Il s'agit de petites billes de résine synthétique sur lesquelles les ions de calcium qui « durcissent » l'eau sont échangés par des ions de sodium. De cette manière, l'eau est adoucie. Une quantité réglable d'eau brute non adoucie est ajoutée dans la tête de commande afin d'obtenir la dureté d'eau mélangée souhaitée en aval de l'installation. La résine échangeuse d'ions absorbe cependant uniquement une quantité limitée de ces composants de dureté. En fonction de la dureté de l'eau et de la quantité d'eau traitée, elle est épuisée tôt ou tard. Le moment de l'épuisement est saisi avec le compteur d'eau et la régénération est automatiquement engagée. Les composants de dureté sont alors à nouveau éliminés de la résine avec la saumure diluée (chlorure de sodium).

### 5.5.2 Conception de l'installation

La station d'adoucissement a été conçue pour fonctionner en parallèle, avec une régénération en deux étapes. Pendant la régénération, les deux réservoirs à résine se chargent en alternance de l'alimentation en eau adoucie. De l'eau douce est donc toujours disponible pour les consommateurs même pendant la régénération.

La station d'adoucissement est conçue sous forme d'armoire pour une installation sur le sol et convient également, grâce à ses dimensions compactes, aux petites caves et buanderies.

## 5.5.3 Régénération

Avec une très courte durée de régénération d'env. 7,5 minutes par réservoir à résine (total : 15 minutes), il est possible de réaliser d'importants prélèvements continus.

Le compteur d'eau installé dans la conduite d'eau adoucie de l'installation décompte avec précision la quantité d'eau adoucie générée et pilote de cette manière le déclenchement de la régénération. La régénération est effectuée conformément aux normes DIN EN 14743 et DIN 19636-100 avec un salage économique. Une désinfection de l'installation a lieu à des intervalles réguliers pour prévenir la formation de germes. La faible quantité de chlore nécessaire à cette fin est produite par voie électrolytique pendant la régénération à partir de la saumure aspirée.

### 5.5.4 Commande de la régénération

La régénération s'effectue automatiquement par le biais de vannes à disques céramiques inusables. Le déroulement de la régénération est fixé par la géométrie des disques et ne doit donc pas être resaisi suite à une panne de courant.

### 5.5.5 Vanne de trop-plein

Si, en cas de prélèvement d'eau très important (par ex. rinceur sous pression), la perte de pression dans la station d'adoucissement est supérieure à 1,0 bar, une vanne de trop-plein intégrée à la tête de commande s'ouvre afin de laisser l'eau dure s'écouler sur l'installation et de limiter ainsi la perte de pression. La dureté résiduelle augmente alors brièvement dans la tuyauterie en aval de la station d'adoucissement.

## 5.6 Remplissage de sel

La station d'adoucissement fonctionne automatiquement. À chaque régénération, elle consomme environ 180 g de sel. Faire l'appoint de sel régénérant à intervalles réguliers.

**Notre recommandation :** sel Broxo ou Solvay, sous forme de bloc, de pastilles ou à grains grossiers de 7 à 15 mm. En cas d'utilisation d'autres sels régénérants, nettoyer plus fréquemment le réservoir à sel et remplacer plus fréquemment le filtre d'aspiration.

La réserve de sel ne devrait pas tellement diminuer que le niveau du liquide soit directement au-dessus du sel régénérant, car il risquerait sinon de trop augmenter pendant l'appoint de sel.

L'appoint de sel régénérant s'effectue habituellement par sacs de 25 kg. Cette quantité de sel permet de réaliser au moins 120 régénérations.

### 5.6.1 Message en cas de manque de sel

La concentration de sel de la réserve de saumure est automatiquement contrôlée à intervalles réguliers. Lorsque le réservoir à sel n'est pas rempli en temps voulu et que la concentration de saumure diminue alors trop fortement, le message suivant s'affiche sur l'écran :

**Attention !**  
**Manque de sel**

Après ce message, faire l'appoint de 25 kg de sel régénérant. Appuyer ensuite brièvement sur la touche <OK>. Le message d'avertissement est alors réinitialisé.

**i** Ce message peut également s'afficher lorsque l'opération de salage ne peut pas être correctement effectuée au cours de la régénération, par ex. car la hauteur du flexible des eaux

usées est trop élevée, la pression dans la conduite trop faible ou que le flexible d'aspiration n'a pas correctement été raccordé au réservoir à sel / saumure.

En cas d'appoint de sel après l'épuisement complet de la réserve de sel, le niveau de saumure peut augmenter de temps à autre. L'opération d'aspiration dure alors d'autant plus longtemps.

En l'absence de sel régénérant ou en cas d'appoint trop tardif de sel régénérant, la station d'adoucissement bascule en mode économique.

La réserve de saumure encore disponible est alors employée, en première ligne, pour la désinfection de la résine échangeuse d'ions et l'effet d'adoucissement s'en trouve réduit.

De cette manière, la station d'adoucissement reste encore dans un état irréprochable du point de vue de l'hygiène pendant plusieurs semaines après la survenance du manque de sel régénérant.

## 5.7 Avis d'anomalie hors potentiel

Dans les cas suivants, un avis d'anomalie collective peut être retransmis par le relais hors potentiel :

- en cas d'avis d'anomalie de la station d'adoucissement
- en cas de panne de courant
- en cas de manque de sel



Avant de procéder à l'installation électrique, débrancher le bloc d'alimentation de la prise de courant !

Impérativement observer le chapitre 2.2 « Mise en garde relative à des dangers particuliers » !

Observer le courant et la tension de commutation max. (cf. chapitre 2.2.1 « Appareils / dispositifs électriques ») !

La fig. 18 représente les contacts du relais hors potentiel à l'état hors tension (ouvert).

#### Réglage de la fonction de commutation :

Appuyer 1 fois sur la touche **M** puis 2 fois sur la touche **▼**. Les informations suivantes s'affichent sur l'écran :

### Menu principal

#### • Réglages

Appuyer 1 fois sur la touche <OK> puis plusieurs fois sur la touche **▼** jusqu'à ce que les informations suivantes s'affichent sur l'écran :

### Réglage

#### • Relais alarme

Appuyer sur la touche <OK>. Les informations suivantes s'affichent sur l'écran :

### Relais alarme

#### Contact fermant

Une pression sur la touche **▲** ou **▼** permet de basculer entre <Contact fermant> et <Contact ouvrant>.

Le réglage défini s'enregistre en appuyant sur la touche <OK>.



**Le câble de signalisation des anomalies ne fait pas partie du contenu de la livraison (cf. chapitre 9.6 « Accessoires »).**

## 5.8 Intégration de la station d'adoucissement aux gestions techniques du bâtiment

La station d'adoucissement peut être intégrée à une gestion technique du bâtiment (par ex. EIB, LCN ou LON) via un relais hors potentiel.

Le relais hors potentiel se raccorde par exemple à un coupleur de bus binaire. Il est

ainsi possible de retransmettre un avis d'anomalie à la gestion technique du bâtiment.

## 5.9 Module de connectivité (accessoire)

Un module de connectivité pouvant être installé par la suite permet de se connecter à la station d'adoucissement via port LAN à un réseau domestique et à internet (cf. chapitre 9.6 « Accessoires »).

Grâce à l'appli disponible pour iOS / Android, il est possible d'accéder dans le monde entier aux informations détaillées et aux messages automatisés et fonctions de la station d'adoucissement.

## 5.10 Transformations / modifications / pièces de rechange

Toujours utiliser des pièces détachées d'origine !

Il est interdit de procéder de son propre chef à des transformations et à des modifications pour des raisons de sécurité ! Celles-ci peuvent perturber le fonctionnement irréprochable de la station d'adoucissement. Pour que la marque de contrôle gravée reste valable, toujours employer des pièces de rechange d'origine.

## 5.11 Maintenance / réparation



Avant de réaliser des travaux sur la station d'adoucissement qui dépassent le cadre normal pendant l'exploitation, la station d'adoucissement doit impérativement être dépressurisée !

En cas de non-observation, de l'eau peut inonder de manière incontrôlée la maison et provoquer des dégâts des eaux. Les instructions mentionnées dans chapitre 4 « Installation » et chapitre 7 « Entretien » doivent par conséquent être respectées à la lettre.

## 5.12 Interruption de service

L'alimentation en eau de la station d'adoucissement est interrompue. Le robinet principal est fermé ou la vanne de dérivation est commutée.



Débrancher le bloc d'alimentation de la prise de courant ! (Le cas échéant, débrancher également le bloc d'alimentation de la pompe de dosage installée en aval !)

- Après avoir été démontée, la station d'adoucissement doit être stockée au sec et à l'abri du gel.
- La bride de raccordement doit être protégée contre l'encrassement et l'endommagement.
- En cas de remontage et de remise en service de la station d'adoucissement, elle doit être rincée et régénérée (cf. chapitre 5.3 « Démarrage du fonctionnement »).

## 5.13 Restauration des réglages d'usine

Tous les réglages du client peuvent être réinitialisés aux réglages d'usine en procédant de la manière suivante :

Appuyer 1 fois sur la touche **M** puis 2 fois sur la touche **▼**. Les informations suivantes

s'affichent sur l'écran :

### Menu principal

- Réglages

Appuyer 1 fois sur la touche <OK> puis plusieurs fois sur la touche **▼** jusqu'à ce que les informations suivantes s'affichent sur l'écran :

### Réglage

- Réglage d'usine

Appuyer sur la touche <OK>. Les informations suivantes s'affichent sur l'écran :

### Réglage d'usine

<non>

Une pression sur la touche **▲** ou **▼** permet de basculer entre <oui> et <non>.

En cas de sélection de la touche <oui>, une pression sur la touche <OK> permet de restaurer les valeurs par défaut suivantes :

- Dureté d'eau brute 36 °f
- Relais de signalisation des anomalies : fonction contact à fermeture
- Éclairage 80 %, contraste 50 %

## 5.14 Vue d'ensemble des messages sur l'écran

Affichage	Description	Info complémentaire
Régénération	Le message est affiché pendant la régénération des réservoirs à résine.	cf. chapitre 5.5.3 « Régénération »
Maintenance/Service	Le message s'affiche après expiration de l'intervalle de maintenance d'un an.	cf. chapitre 8.3.1 « Message « Maintenance/Service » »
Attention ! Manque de sel	Le message s'affiche en cas de sous-dépassement du flux de chlorage minimal.	cf. chapitre 5.6.1 « Message en cas de manque de sel »

## 6 Anomalie

L'ouverture des appareils et le remplacement de pièces soumises à une pression de l'eau sont strictement réservés aux concessionnaires afin de garantir leur sécurité et leur étanchéité.

Affichage sur l'écran	Cause	Dépannage
Attention! Anomalie Entraîne de rég.	Entraînement de régénération défectueux.	Informez le service clientèle ! Débrancher le bloc d'alimentation ! Le cas échéant, basculer la vanne de dérivation en position Dérivation !
Attention! Anomalie Saumurage	Opération de salage non conforme, trop plein du réservoir ou fuites.	Contrôler le niveau de saumure dans le réservoir à sel ! Supprimer l'avis d'anomalie ! Si l'anomalie se reproduit, informer le service clientèle !
Attention! Anomalie Électrode Lso	Électrode de niveau défectueuse.	Supprimer l'avis d'anomalie ! Si l'anomalie se reproduit, informer le service clientèle !
Attention! Anomalie Clavier	Clavier défectueux.	Supprimer l'avis d'anomalie ! Si l'anomalie se reproduit, informer le service clientèle !

### Effacer l'avis d'anomalie :

- Appuyez sur la touche <OK>.

ou

- Débrancher le bloc d'alimentation de la prise de courant puis le rebrancher au bout d'env. 5 s.



En cas d'information du service clientèle, toujours avoir le n° de l'appareil et le n° de la commande à portée de main (cf. fig. 8).

## 7 Entretien

### 7.1 Nettoyage

**Pour le nettoyage du boîtier, exclusivement employer de l'eau potable propre.**

Les nettoyants universels et les nettoyants vitres à usage domestique peuvent contenir jusqu'à 25 % de solvant ou d'alcool (alcool à brûler).

Ces substances peuvent corroder chimiquement les pièces en matière plastique qui risquent de se fragiliser, voire de rompre de ce fait.

**Il est donc interdit d'employer de tels produits de nettoyage.**

## 8 Garantie légale et maintenance

Pour garantir un long fonctionnement irréprochable du procédé, même après la première mise en service, il est absolument indispensable de régulièrement inspecter et entretenir l'installation. Pour les installations domestiques, ce point est réglementé par la norme DIN EN 806-5.

Nous recommandons la signature d'un contrat de maintenance.

Un contrat de maintenance est la meilleure option pour vous assurer le bon fonctionnement de votre installation au-delà de la période légale de garantie.

Dans la mesure du possible, confier les travaux de maintenance réguliers et s'approvisionner en consommables, substances minérales, sel et pièces d'usure, etc. auprès du service clientèle de l'usine JUDO ou d'un artisan spécialisé sous licence.

### 8.1 Inspection par l'exploitant tous les 2 mois (contrôle visuel)

Pour préserver vos droits à la garantie légale, une inspection est obligatoire au plus tard tous les deux mois.

Il incombe à l'exploitant de contrôler :

- le niveau de remplissage de sel.
- l'étanchéité de l'adoucisseur (fuite d'eau).
- détériorations de l'adoucisseur. Les pièces défectueuses doivent être remplacées par le service clientèle.
- Messages sur l'écran.

En fonction du volume d'eau consommé, régulièrement contrôler la consommation de sel inhérente. Le cas échéant, faire l'appoint de sel régénérant (uniquement qualité selon DIN EN 973). Le remplissage du réservoir doit se faire en respectant les conditions d'hygiène qui s'imposent. Nous vous conseillons par ex. de nettoyer les emballages de sel avant l'ouverture afin de ne pas introduire

d'impuretés dans le réservoir à sel. Le sel régénérant doit immédiatement être versé dans le réservoir à sel après ouverture du sac et il faut veiller à ne pas faire déborder le réservoir de sel et, à l'issue du remplissage, à refermer hermétiquement le couvercle. Éviter d'entamer des emballages. Le sel doit être stocké uniquement dans des locaux propres et secs.

### 8.2 Maintenance semestrielle par l'exploitant

En plus des points à contrôler dans le cadre de l'inspection bimestrielle, il incombe à l'exploitant de contrôler les points suivants :

- Étanchéité entre l'adoucisseur et le raccord d'eaux usées.  
En position de service, de l'eau ne doit pas s'écouler du flexible des eaux usées.
- Dureté d'eau adoucie.  
Le contrôle s'effectue à l'aide d'un kit de mesure de la dureté (fait partie du contenu de la livraison).

### 8.3 Maintenance annuelle par le service clientèle

Une fois par an, une maintenance doit être réalisée par le service clientèle de l'usine JUDO ou un artisan spécialisé sous licence.

#### 8.3.1 Message « Maintenance/Service »

Après une durée de service d'un an, la station d'adoucissement signale la nécessité d'effectuer une maintenance. Le message suivant s'affiche sur l'écran :

**Maintenance/  
Service**

Après l'exécution de la maintenance, le message se réinitialise en appuyant sur la touche <OK> pendant au moins 5 secondes.



## 9 Fiche technique

### 9.1 Type

JUDO QUICKSOFT-M

Station d'adoucissement

N° de commande : 8203513

### 9.2 Caractéristiques techniques

- Température maximale ambiante et de l'eau : 30 °C
- **L'eau à adoucir doit satisfaire à la directive européenne régissant l'eau potable !**

Pression de service	Pression nominale
2 à 7 bar	PN 10

La pression nominale désigne le niveau de pression correspondant à la station d'adoucissement. Afin de garantir le fonctionnement irréprochable de la station d'adoucissement, la pression de service maximale est inférieure.

Poids à l'exploitation avec charge de sel	env. 60 kg
Poids à l'expédition	env. 23 kg
Débit nominal	1,8 m³/h
Pression d'écoulement avec débit nominal min.	2 bar
Perte de pression à débit nominal	0,8 bar
Débit à court terme max.	3,5 m³/h
Raccord de tuyauterie	1¼"
Capacité nominale	0,9 mol
Capacité par kg Sel régénérant	5 mol
Contenu du réservoir à sel	30 kg
Volume de résine de l'échangeur	env. 5 l
Consommation d'eau par régénération	env. 25 l
Branchement électrique	230 V/ 50 Hz
Puissance absorbée : Service Régénération	1 W max. 15 W
Dureté d'eau brute max.	175 °f

Des informations complémentaires sont disponibles dans le chapitre 9.3 « Diagrammes ».

### 9.3 Diagrammes

Perte de pression en position de service (pos. 1) avec une dureté d'eau brute de 36 °f et une dureté résiduelle de 14 °f en fonction du débit volumétrique.

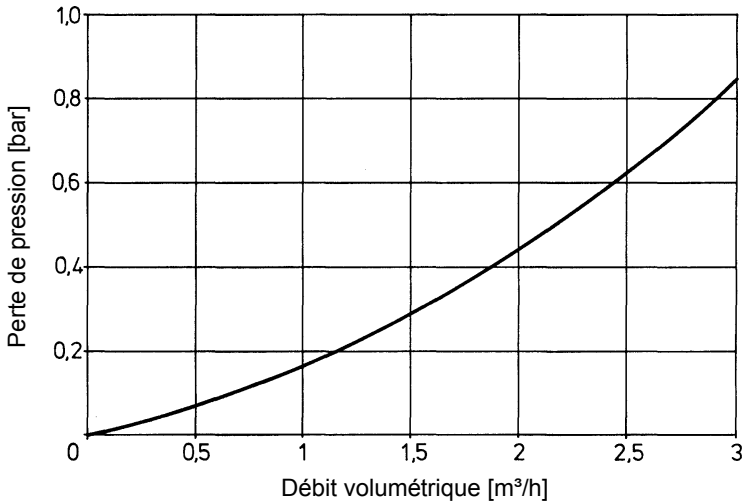


Fig. 12 : Perte de pression en position de service

Prélèvement journalier max. possible en fonction de la dureté d'eau brute lors d'une dureté résiduelle d'env. 14 °f.

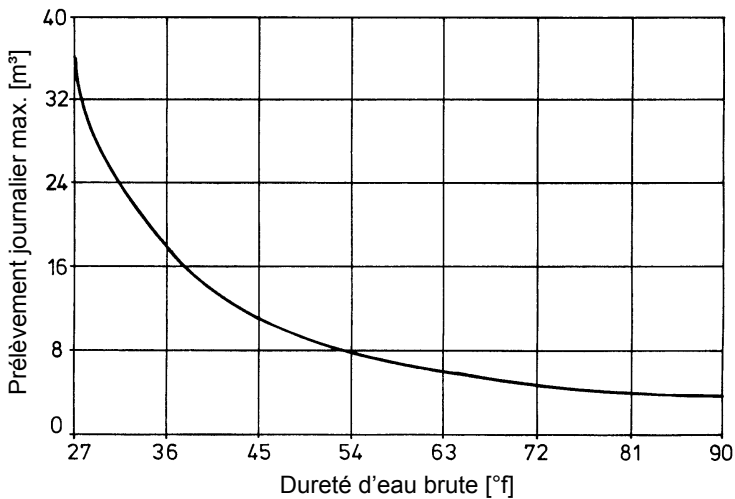


Fig. 13 : Prélèvement journalier max. possible

Prélèvement continu bref max. possible en fonction de la dureté d'eau brute avec une dureté résiduelle d'env. 14 °f.

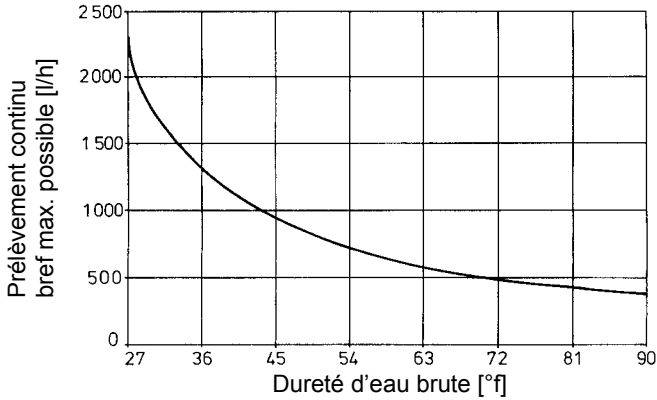


Fig. 14 : Prélèvement continu bref max. possible

Quantité d'eau usée par 1 m³ d'eau mélangée de 14 °f en fonction de la dureté d'eau brute.

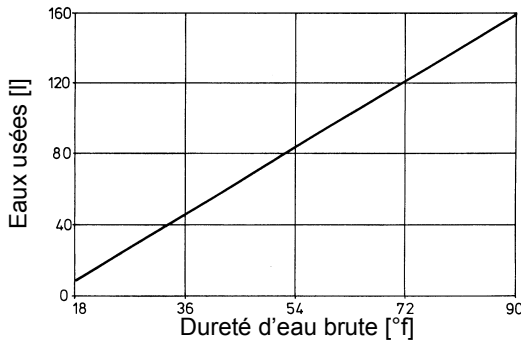


Fig. 15 : Quantité d'eau usée

Consommation de sel pour 1 m³ d'eau mélangée de 14 °f en fonction de la dureté d'eau brute.

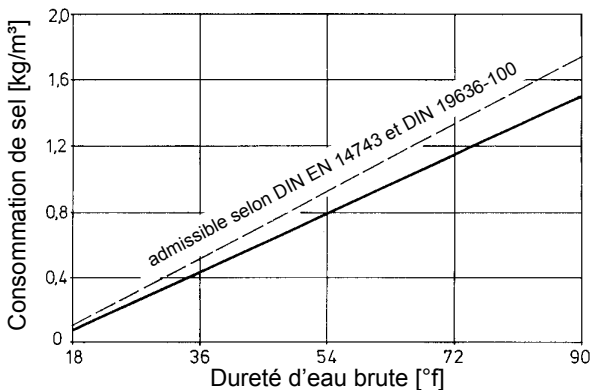


Fig. 16 : Consommation de sel

## 9.4 Cotes de montage

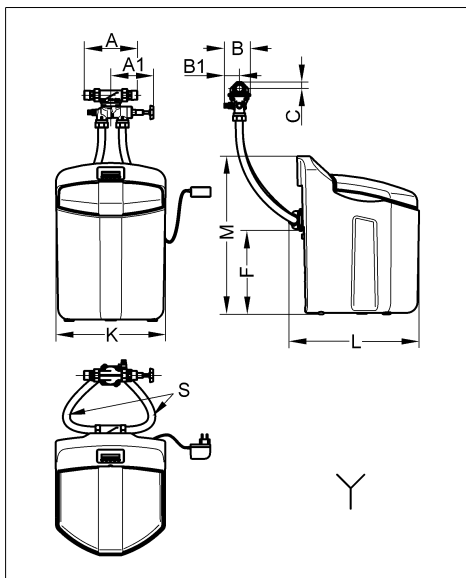


Fig. 17 : Cotes de montage

<b>A</b>	195	Longueur de montage
<b>A1</b>	160	Longueur JQU volant jusqu'au centre du raccord
<b>B</b>	95	Largeur JQU
<b>B1</b>	55	Largeur JQU face latérale jusqu'au centre du tuyau
<b>C</b>	25	Hauteur raccord au-dessus du centre du tuyau
<b>F</b>	310	Hauteur du raccord de trop-plein
<b>K</b>	405	Largeur de la station d'adoucissement
<b>L</b>	480	Profondeur de la station d'adoucissement
<b>M</b>	580	Hauteur de la station d'adoucissement
<b>S</b>	1000	Longueur du flexible
<b>Y</b>		Branchement à l'égout nécessaire

Toutes les cotes sont exprimées en [mm](cf. fig. 17)

## 9.5 Contenu de la livraison

- Station d'adoucissement
- Bride rotative de montage JQE 1¼" avec

raccord à baïonnette et raccord à vis 1"

- Bride rotative de montage JQE 1¼" avec raccord à baïonnette
- Vanne de dérivation JQU
- 2 tubes flexibles armés, L = 1 000 mm
- Flexible du trop-plein de sécurité et flexible des eaux usées
- Siphon avec chapeau
- Instructions de montage et de service
- Kit de mesure de la dureté 0 - 30 °dH

## 9.6 Accessoires

- Câble de signalisation des anomalies (n° de commande 2200717)
- Module de connectivité (n° de commande 8235010)

### 9.6.1 Mesure de protection contre la corrosion

Avec une eau dont la dureté s'élève à 0 °f, des tuyaux en matière plastique ou des tuyauteries résistantes à la corrosion doivent être posés.

Avec une eau partiellement adoucie (env. 14 °f), il est possible de poser des tuyauteries et câbles en cuivre galvanisés.

#### Notre recommandation :

Montage d'une pompe de dosage JULIA de JUDO dans la conduite à eau mélangée en aval de la station d'adoucissement pour enrichir l'eau de manière proportionnelle avec une solution minérale JUL.

Les solutions minérales JUL contiennent des principes actifs qui stabilisent les constituants de dureté carbonatée et qui créent les conditions nécessaires à la formation d'une couche protectrice homogène dans le système de tuyauteries en aval. La nature, la qualité et la qualité de ces principes actifs sont conformes à l'art. 11 de la version actuelle de l'ordonnance allemande relative à l'eau potable (« Substances de conditionnement et méthodes de désinfection »).

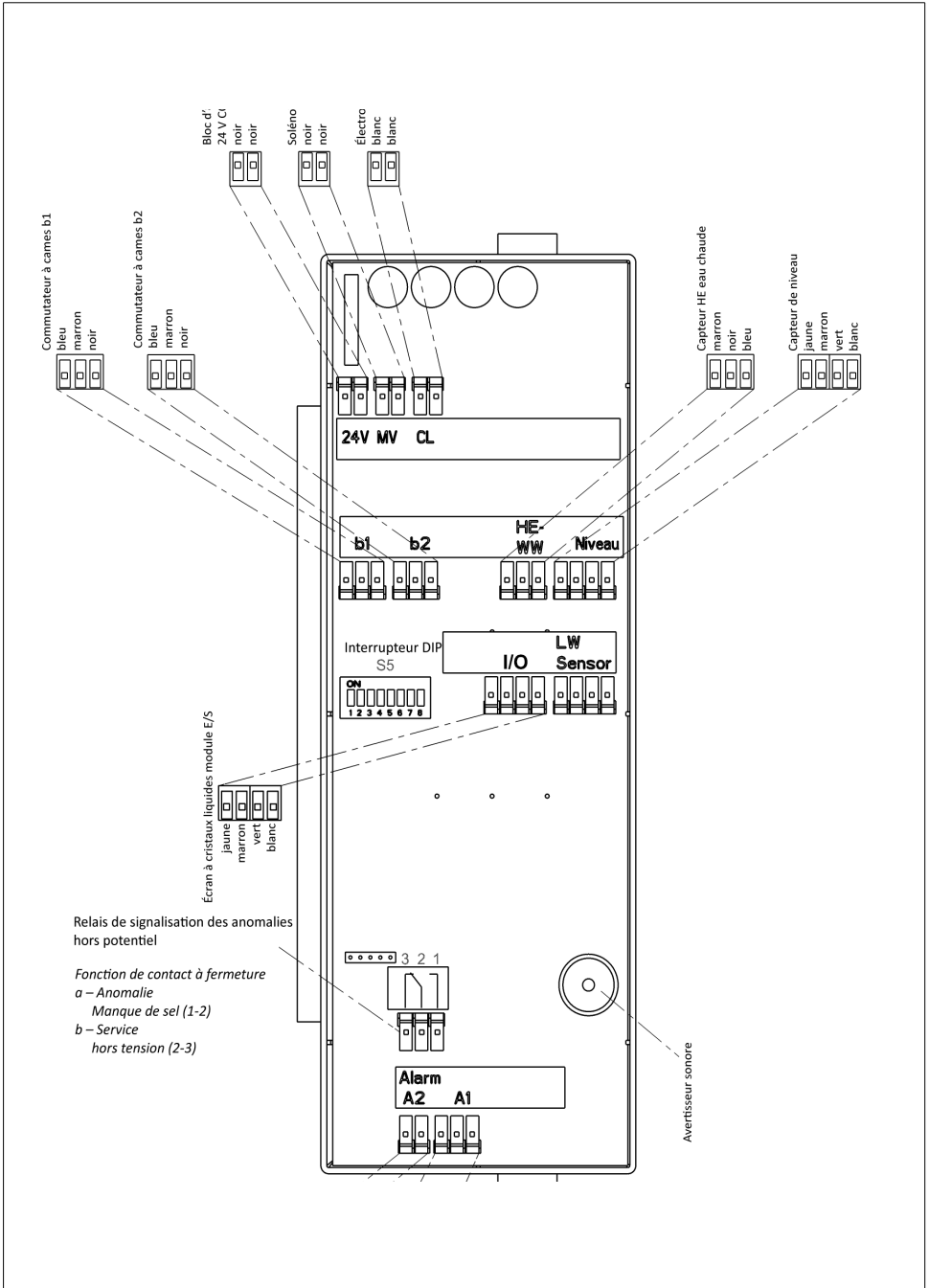


Fig. 18 : Commande électronique avec relais de signalisation des anomalies

# 10 Pièces de rechange

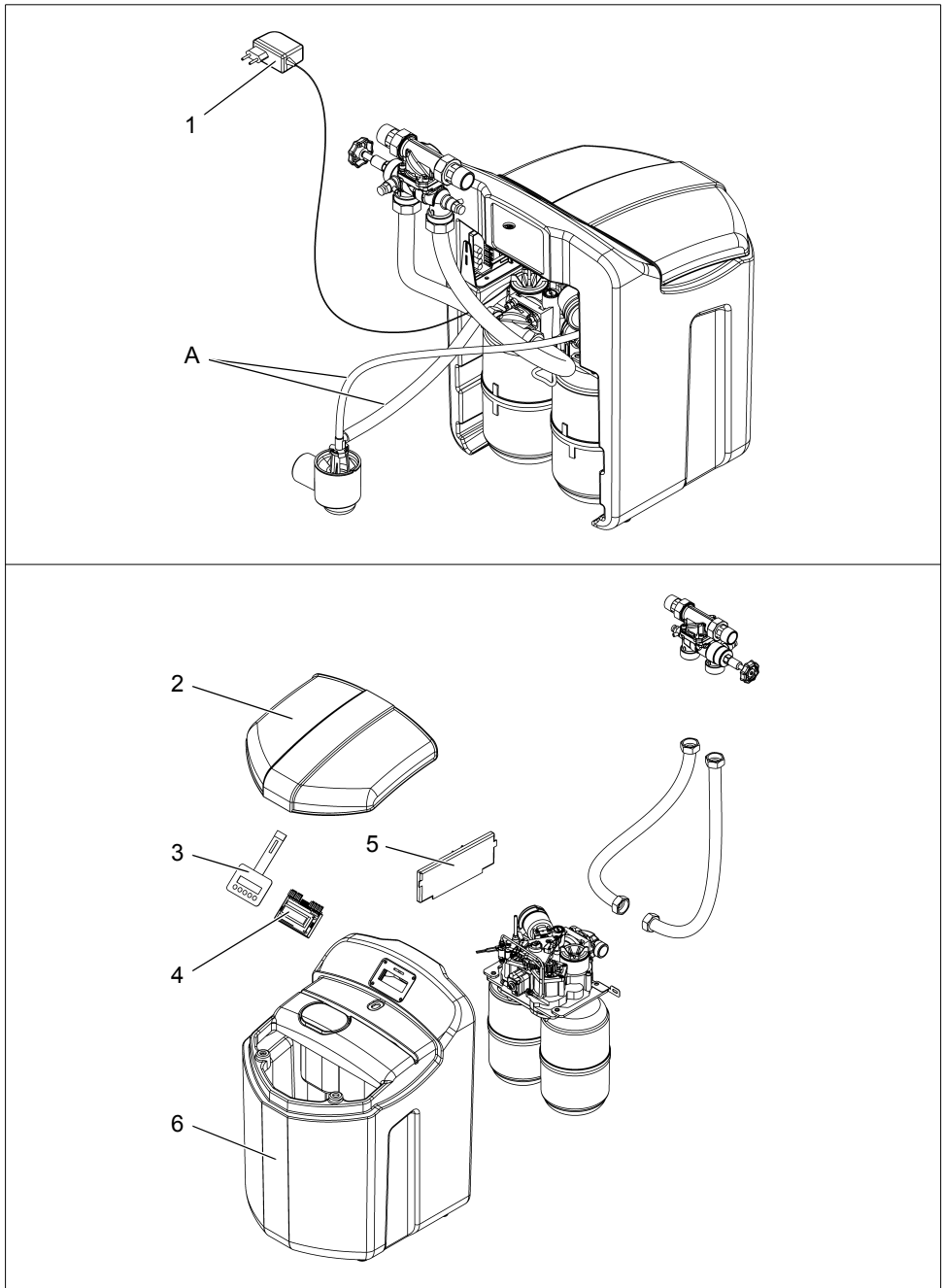


Fig. 19 : Pièces de rechange JUDO QUICKSOFT-M

Liste des pièces de rechange JQS-M

Pos.	Dénomination (intervalle de remplacement moyen recommandé pour les pièces d'usure [*])	Qté	Réf. art.	UF <sup>1)</sup>
--	Lot de pièces d'usure filtre d'aspiration **	1	2201270	14
--	Lot de pièces d'usure régulateur de pression ****	1	2200582	88
--	Lot de pièces de rechange injecteur	1	2201470	78
A	Lot de pièces de rechange flexibles, complets	1	2200012	25
1	Bloc d'alimentation - Export 24 V CC	1	2210560	65
2	Couvercle du réservoir à sel	1	2201480	35
3	Clavier à effleurement	1	2201863	83
4	Module E/S écran à cristaux liquides RVB 2x16	1	2201847	149
5	Commande électronique	1	2201905	236
6	Réservoir	1	2201907	314

1) UF = Unité de facturation

Intervalle de remplacement : \*\* = 2 ans, \*\*\*\* = 4 ans

## 11 Mise au rebut

Les déchets d'emballage doivent être envoyés au système de recyclage local.

Pour protéger l'environnement, les vieux appareils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Utilisez plutôt les points de collecte et de retour municipaux devant assurer une élimination gratuite et écologiquement rationnelle.



## 12 Service clientèle



### JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Postfach 380 • D-71351 Winnenden

Tel. +49 (0)7195 / 692-0

e-mail: info@judo.eu • judo.eu



### JUDO Wasseraufbereitung GmbH • Niederlassung Österreich

Zur Schleuse 5 • A-2000 Stockerau

Tel. +43 (0)22 66 / 6 40 78 • Fax +43 (0)22 66 / 6 40 79

e-mail: info@judo-online.at • judo-online.at



### JUDO Wasseraufbereitung AG

Industriestrasse 15 • CH-4410 Liestal

Tel. +41 (0)61 906 40 50 • Fax +41 (0)61 906 40 59

e-mail: info@judo-online.ch • judo-online.ch



### JUDO Wasseraufbereitung GmbH • Filiaal-Filiale BeNeLux

Laarbeeklaan-Av. du Laerbeek, 72 A1 • B-1090 Brussel-Bruxelles

Tel./Tél. +32 (0)24 60 12 88 • Fax +32 (0)24 61 18 85

e-mail: info.benelux@judo.eu • judo.eu



### JUDO France S.à.r.L

76 Rue de la Plaine des Bouchers (Technosud) • F-67100 Strasbourg

Tel. +33 (0)3 88 65 93 94 • Fax +33 (0)3 88 65 98 49

e-mail : info@judo.fr • judo.fr

Installé par :

<p><b>JUDO ECO-SAFE</b> La protection anti-fuite pour être utilisée en combinaison avec les filtres de protection à rétrolavage appartenant à la classe EC.</p>	<p><b>JUDO JULIA</b> Pompe de dosage pour solution minérale JUL contre la corrosion (eau brune) et les dépôts calcaires.</p>	<p><b>JUDO HEIFI-TOP</b> Filtre à rétrolavage pour le circuit de chauffage dans la maison individuelle / la maison pour plusieurs familles. Elimine la boue et des gaz renfermés.</p>
<p><b>JUDO SPEEDYMAT-LongLife</b> Filtre de protection à rétrolavage automatique de la classe LongLife pourvue de la technique de rétrolavage brevetée à disques céramiques.</p>	<p><b>JUDO JUKOMAT-LongLife</b> Station d'eau domestique automatique de la classe LongLife pourvue de la technique de rétrolavage brevetée à disques céramiques.</p>	

Toutes les indications fournies sous forme de photos, de cotes ou quant à l'exécution correspondent au jour de l'impression. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications servant au progrès technique et au développement. Aucun droit de modèle et de produit ne peut être revendiqué.

1702959 • 2019/07